

TRUE TRANSLATION FROM PUNJABI TO ENGLISH



To,

The Forest Range Officer,  
Barnala.

Subject: - Application Letter for taking NOC for path for Shamrock International Public School which is under Nihal Educational & Welfare Society Reg. Bhadaur.

Reference: - Forest Department officer Letter No 5390, Date 19-09-2019

With reference to the above mentioned, the site for construction of Shamrock International Public School Jaimal Singh Wala under President of Nihal Educational & Welfare Society Reg: Bhadaur, Tehsil Tapa, District Barnala was insected. This school is to be constructed on the left side of Tapa-Bhadaur road 8-9 km by the user agency. A gate is to be placed at this site by the user agency which will affect an area of 30.90 SQMT 0.00309 hectare as per the Departmental Forest Department area and map, the details of which are as follows. Apart from this, no tree or plantation plant is affected at this place. No violation has been committed by the user agency on the spot, the photographs are attached. The report is submitted to you for further action.

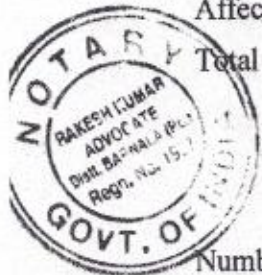
Attached: - Photographs & Map

Affected Area: -

Total Area = 22.5 SQMT + 8.40 SQMT = 30.90 SQMT = 0.00309 Hectare

Your confidant

-sd-



Number: - 337 B

Date: -23-9-19

To

The Forest Officer,  
Sangrur.

Agreeing with the report sought in relation to your office number 5390 dated 19-09-2019, the report is basically sent to you for further action. Apart from this, the concerned staff have been strictly instructed to keep the path closed until the final approval is received from the Government of India.

-sd-

Forest Range Officer  
Barnala

True Translation from Punjabi  
Urdu to English is ATTESTED

Rakesh Kumar

NOTARY BARNALA (P.O.)

*[Signature]*  
President  
Nihal Educational & Welfare Society

ਸੇਵਾ ਵਿਖੇ,

ਵਣ ਰੇਂਜ ਅਫਸਰ,

ਬਰਨਾਲਾ।

ਵਿਸ਼ਾ: - ਨਿਹਾਲ ਐਜੂਕੇਸ਼ਨਲ ਐਂਡ ਵੈਲਫੇਅਰ ਸੁਸਾਇਟੀ ਰਜਿ: ਭਦੌਂਡ ਅਧੀਨ ਸ਼ੈਮਰੌਕ ਇੰਟਰਨੈਸ਼ਨਲ ਪਬਲਿਕ ਸਕੂਲ ਜੈਮਲ ਸਿੰਘ ਵਾਲਾ ਜਿਲ੍ਹਾ ਬਰਨਾਲਾ ਦੇ ਰਸਤੇ ਲਈ ਐਨ ਓ ਸੀ. ਲੈਣ ਸਬੰਧੀ ਬੇਨਤੀ ਪੱਤਰ।

ਹਵਾਲਾ :- ਵਣ ਮੰਡਲ ਅਫਸਰ ਸੰਗਰੂਰ ਜੀ ਦਾ ਪੱਤਰ ਨੰਬਰ 5390 ਮਿਤੀ 19-09-2019

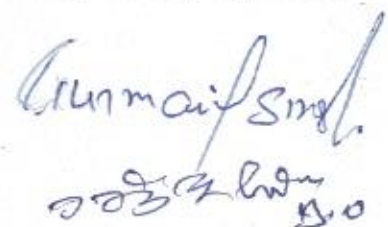
ਉਪਰੋਕਤ ਵਿਸ਼ੇ ਅਤੇ ਹਵਾਲੇ ਸਬੰਧੀ ਬੇਨਤੀ ਹੈ ਕਿ ਪ੍ਰਧਾਨ ਨਿਹਾਲ ਐਜੂਕੇਸ਼ਨਲ ਐਂਡ ਵੈਲਫੇਅਰ ਸੁਸਾਇਟੀ ਰਜਿ: ਭਦੌਂਡ ਤਹਿਸੀਲ ਤਪਾ ਜਿਲ੍ਹਾ ਬਰਨਾਲਾ ਸ਼ੈਮਰੌਕ ਇੰਟਰਨੈਸ਼ਨਲ ਪਬਲਿਕ ਸਕੂਲ ਜੈਮਲ ਸਿੰਘ ਵਾਲਾ ਵਿਖੇ ਬਣਾਉਣ ਸਬੰਧੀ ਜਗ੍ਹਾ ਦਾ ਮੌਕਾ ਦੇਖਿਆ ਗਿਆ। ਯੂਜਰ ਏਜੰਸੀ ਵੱਲੋਂ ਇਹ ਸ਼ੈਮਰੌਕ ਪਬਲਿਕ ਸਕੂਲ ਤਪਾ- ਭਦੌਂਡ ਸੜਕ ਕਿਲੋਮੀਟਰ 8-9 ਖੱਬਾ ਪਾਸਾ ਵਿੱਚ ਬਣਾਇਆ ਜਾਣਾ ਹੈ। ਇਸ ਜਗ੍ਹਾ ਤੇ ਯੂਜਰ ਏਜੰਸੀ ਵੱਲੋਂ ਇੱਕ ਗੇਟ ਰੱਖਿਆ ਜਾਣਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨਾਲ ਮਹਿਕਮਾਂ ਵਣ ਵਿਭਾਗ ਰਕਬਾ ਮੌਕੇ ਅਤੇ ਨਕਸ਼ੇ ਅਨੁਸਾਰ 30.90 ਸਕੇਅਰਮੀਟਰ ( 0.00309 ਹੈਕਟੇਅਰ) ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਹੋਵੇਗਾ, ਜਿਸਦਾ ਵੇਰਵਾ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਅਨੁਸਾਰ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਇਸ ਜਗ੍ਹਾ ਤੇ ਕੋਈ ਰੁੱਖ ਜਾਂ ਪਲਾਂਟੇਸ਼ਨ ਦਾ ਪੌਦਾ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਯੂਜਰ ਏਜੰਸੀ ਵੱਲੋਂ ਮੌਕੇ ਤੇ ਕੋਈ ਵੀ ਉਲੰਘਣਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ, ਫੋਟੋਗ੍ਰਾਫ ਨਾਲ ਨੱਥੀ ਹਨ। ਰਿਪੋਰਟ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਅਗਲੀ ਕਾਰਵਾਈ ਹਿੱਤ ਪੇਸ਼ ਹੈ।

ਨੱਥੀ :- ਫੋਟੋਗ੍ਰਾਫ 4 ਅਤੇ ਅਕਸ਼ਾ।

ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਰਕਬਾ :-

Total Area = 22.5 SQMT + 8.40 SQMT = 30.90 Sqmtre = 0.00309 Hectare

ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਪਾਤਰ,

  
ਗੁਰਮਲ ਸਿੰਘ  
19.09.19

ਨੰਬਰ :- 337 B

ਮਿਤੀ :- 23-9-19

ਸੇਵਾ ਵਿਖੇ,

ਵਣ ਮੰਡਲ ਅਫਸਰ,

ਸੰਗਰੂਰ।

ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਦਫਤਰੀ ਪਿੱਠ ਅੰਕਣ ਨੰਬਰ 5390 ਮਿਤੀ 19-09-2019 ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਮੰਗੀ ਗਈ



ਸੇਵਾ ਵਿਖੇ,

ਵਣ ਰੋਜ਼ ਅਫ਼ਸਰ,

ਬਰਨਾਲਾ।

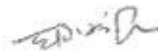
ਵਿਸ਼ਾ : Diversion of 0.0031 hec of forest land for approach access to M/s Shamrock International Public School Situated at Vill. Jaimal Singh Wala on Tapa- Bhadour Road Km 8-9 L/s under Forest Division Sangrur & Distt Sangrur Proposal No FP/PB Approach/ 50317/2020

ਹਵਾਲਾ : ਵਣ ਮੰਡਲ ਅਫ਼ਸਰ, ਸੰਗਰੂਰ ਜੀ ਦਾ ਪੱਤਰ ਨੰਬਰ 6452 ਮਿਤੀ 12-1-2023

ਉਪਰੋਕਤ ਵਿਸ਼ੇ ਅਤੇ ਹਵਾਲੇ ਸਬੰਧੀ ਆਪ ਜੀ ਇਹ ਰਿਪੋਰਟ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਕੇਸ ਵਿੱਚ 0.0031 ਹੈਕਟੇਅਰ ਰਕਬਾ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਹੋਵੇਗਾ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਇਸ ਕੇਸ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਰੁੱਖ ਜਾਂ ਪਲਾਂਟੇਸ਼ਨ ਦਾ ਬੂਟਾ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗਾ। ਯੂਜਰ ਏਜੰਸੀ ਮੌਕੇ ਤੇ ਕੋਈ ਉਲੰਘਣਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ। ਯੂਜਰ ਵੱਲੋਂ ਬਿਲਡਿੰਗ ਬਣਾਉਣ ਸਮੇਂ ਆਪਣੀ ਜਮੀਨ ਨਾਲ ਲੱਗਦੀ ਸਰਕਾਰੀ ਪਹੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ ਜੋ ਕਿ ਰੈਵੀਨਿਊ ਰਿਕਾਰਡ ਦੇ ਲੱਠੇ ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਹੈ। ਲੱਠੇ ਦੀ ਕਾਪੀ ਅਤੇ ਫੋਟੋਗ੍ਰਾਫ਼ਸ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨਾਲ ਨੱਥੀ ਹਨ। ਰਿਪੋਰਟ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਸੂਚਨਾ ਅਤੇ ਅਗਲੇਰੀ ਕਾਰਵਾਈ ਹਿੱਤ ਪੇਸ਼ ਹੈ ਜੀ।

ਨੱਥੀ : ਉਪਰ ਵਾਂਗ ਲੱਠੇ ਦੀ ਕਾਪੀ ਅਤੇ ਫੋਟੋਗ੍ਰਾਫ਼ਸ।

ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਪਾਤਰ



ਬਹਾਦਰ ਸਿੰਘ ਵਣ ਗਾਰਡ,

ਇੰਚਾਰਜ ਭਦੌੜ, ਢਿੱਲਵਾਂ ਬੀਟ ਅਤੇ ਸ਼ਹਿਣਾ ਬਲਾਕ।

ਨੰਬਰ : 581-ਬੀ


ਮਿਤੀ : 19-1-2023

ਸੇਵਾ ਵਿਖੇ,

ਵਣ ਮੰਡਲ ਅਫ਼ਸਰ,

ਸੰਗਰੂਰ।

ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਦਫ਼ਤਰੀ ਪੱਤਰ ਨੰਬਰ 6452 ਮਿਤੀ 12-01-2023 ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਉਪਰੋਕਤ ਰਿਪੋਰਟ ਨਾਲ ਸਹਿਮਤੀ ਪ੍ਰਗਟਾਉਂਦੇ ਹੋਏ ਰਿਪੋਰਟ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਸੂਚਨਾ ਅਤੇ ਅਗਲੇਰੀ ਕਾਰਵਾਈ ਹਿੱਤ ਭੇਜੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਜੀ।

  
ਵਣ ਰੋਜ਼ ਅਫ਼ਸਰ,  
ਬਰਨਾਲਾ।